

Colloque international organisé les 25 et 26 juin 2021  
par le Consulat de France à Wuhan (République populaire de Chine)

à l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire  
de la naissance de Jean de La Fontaine

# *La Fontaine et l'Extrême-Orient*

avec le parrainage  
de la Société des Amis de Jean de La Fontaine,  
du Centre d'Étude de la Langue et de la Littérature Françaises  
(Sorbonne Université et CNRS UMR 8599),  
et du Label « 400<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Jean de La Fontaine »  
(Château-Thierry)

Organisation scientifique  
PATRICK DANDREY  
Professeur émérite à la Sorbonne, Président des Amis de Jean de La Fontaine

*Langue du colloque : français*

*Liens de connexion : .....*

25 juin 2021 (9h. France/15h. Chine)

9h F./ 15h. Ch.

ANTOINE BISCÉRÉ (Université de Nice, France)

« La tradition ésopique de la fable, du Moyen-Orient à l'Extrême-Orient »

– *PARALLÈLES ET COMPARAISONS* –

9h 30 F. /15h30 Ch.

HE JIGUANG

(Ecole doctorale Sorbonne U., Paris, France/Université des Langues étrangères de Pékin, Chine)

« La Fontaine et la sagesse du renoncement (France-Chine) »

10h F./16h Ch.

WANG JIA

(Université Normale de la Chine Centrale)

« Formes et sens de la fable française et de la fable chinoise :  
similitudes et différences ».

*Discussion*

10h 45 F /16h45 Ch.

ZHOU WEI

(Université d'Économie et de Droit de Zhongnan, Chine)

« Le bestiaire fantastique des légendes chinoises et le bestiaire  
merveilleux des fables de La Fontaine : ressemblances et dissemblances »

11h15 F / 17h15 Ch.

NGUYỄN VĂN THUẬT-THÉO BELLANGER

(Paris, France, vice-président d'Itinéraires vietnamiens)

« Sacrés animaux et animaux sacrés dans les contes vietnamiens »

*Discussion*

26 juin 2021 (9h. France/15h. Chine)

– RÉCEPTION ET PROLONGEMENTS –

TAKESHI MATSUMURA

(Université de Tokyo, Japon)

À propos du *Choix de Fables de La Fontaine, illustrées par un groupe des meilleurs artistes de Tokio* (dir. P. Barboutau, 1894) et des *Fables choisies de J.-P. Claris de Florian, illustrées par des artistes japonais* (dir. P. Barboutau, 1895).

9h 30 F. /15h30 Ch.

ZHANG JUNFENG

(Université du Sichuan, Chine)

« Traduire les fables de La Fontaine :  
le point de vue du traducteur et celui du lecteur ».

*Discussion*

10h F./16h Ch.

JI GAO

(Université Beida de Pékin, Chine)

« La réception de La Fontaine et les fables de la Chine moderne »

10h 45 F /16h45 Ch.

KATSUYA NAGAMORI

(Université de Kyoto, Japon)

« *Le pavé de l'ours* : un roman japonais sur l'amitié ».

11h15 F / 17h15 Ch.

PATRICK DANDREY

(Sorbonne Université, France)

Bilan et conclusions du colloque